Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

ХАРЬКОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ИМ. В.Н. КАРАЗИНА

На правах рукописи

БАРТАШЕВА АННА ИГОРЕВНА

УДК 821.111’22

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ

НЕВЕРБАЛЬНЫХ И ВЕРБАЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ

СИТУАЦИИ КОММУНИКАТИВНОГО ДОМИНИРОВАНИЯ

В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ

Специальность 10.02.04 – германские языки

Диссертация на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Научный руководитель:

кандидат филологических наук,

доцент Солощук Л.В.

ХАРЬКОВ-2004**СОДЕРЖАНИЕ**

**СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ…………………………………… 5**

## ВВЕДЕНИЕ………………………………………………………...…………...6

**ГЛАВА 1. ДОМИНИРОВАНИЕ КАК ДИСКУРСИВНАЯ СТРАТЕГИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МУЛЬТИКАНАЛЬНОГО КОММУНИКАТИВНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ….……………………..…………………………………… 18**

**1.1. Отношения власти как составляющие дискурсивного контекста….…18**

1.2.Мультиканальное осуществление коммуникативных действий в   
рамках дискурса....…………………………………………………………….21

1.3. Дискурсивная стратегия доминирования……………………………….26

1.4.Предпосылки возникновения отношений коммуникативного доминирования……………………………………………………………… 35

1.4.1.Социальные факторы как источники коммуникативного доминирования……………………………………………………………… 35

1.4.2.Ситуативно-конструируемое коммуникативное   
доминирование………………………………………………………………. 38

1.5. Невербальные компоненты коммуникации в рамках теории речевого воздействия …………………………………………………………………...42

1.6. Комплементарность невербальных и вербальных компонентов как явление семиотического взаимодействия…………………………………...54

1.7. Невербальные показатели коммуникативного статуса   
индивида …………………………………………………….………………...60

1.8. Гендерная специфика невербального коммуникативного   
поведения ……………………………………………………..………………69

Выводы по первой главе……………………………………………………. 79

ГЛАВА 2. НОМИНАЦИЯ НЕВЕРБАЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ СИТУАЦИИ КОММУНИКАТИВНОГО ДОМИНИРОВАНИЯ….……….83

2.1. Особенности исследования невербальных компонентов коммуникации на основе их номинаций……………….……………………………………..83

2.2. Лексико-семантическая группа номинаций невербальных компонентов поведения коммуникативно-доминантных индивидов ……………………94

**2.3. Виды интенсификации и экспрессивизации номинаций невербальных компонентов поведения коммуникативно-доминантных индивидов…… 97**

**2.4. Номинация невербальных компонентов коммуникации как средство создания образа коммуникативно-доминантного индивида……………...101**

**2.5. Особенности номинации просодических компонентов поведения коммуникативно-доминантных индивидов…………………..……………109**

2.6. Особенности номинации кинесических компонентов поведения коммуникативно-доминантных индивидов ……………………………… 117

2.7. Особенности номинации проксемических компонентов поведения коммуникативно-доминантных индивидов ……………………...……… 121

Выводы по второй главе………………………………………………….....123

ГЛАВА 3. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ НЕВЕРБАЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ СИТУАЦИИ КОММУНИКАТИВНОГО ДОМИНИРОВАНИЯ...……… 126

**3.1. Комплементарность невербальных и вербальных компонентов ситуации коммуникативного доминирования …………………………… 126**

3.2. Социально-дейктическая функция невербальных компонентов в коммуникации..………....................................................................................131

3.3. Роль невербальных компонентов коммуникации в создании образа доминантного индивида.……………………………………………………134

3.4. Особенности невербального коммуникативного поведения социально-доминантного индивида…………………………………………………… 144

3.4.1. Совместное функционирование невербальных и вербальных компонентов в коммуникации социально-доминантных индивидов……………………………………………………………… 144

3.4.2. Автономное функционирование невербальных компонентов в коммуникации социально-доминантных индивидов………………...148

3.5. Особенности невербального коммуникативного поведения ситуативно-доминантного индивида ……………………………..…………………… 151

3.5.1. Совместное функционирование невербальных и вербальных компонентов в коммуникации ситуативно-доминантных индивидов…...151

3.5.2. Автономное функционирование невербальных компонентов в коммуникации ситуативно-доминантных индивидов ……………………156

3.6. Гендерные особенности невербального поведения коммуникативно-доминантных индивидов……………………………………………………158

Выводы по третьей главе……………………………………………………163

ЗАКЛЮЧЕНИЕ……………………………………………………………...167

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ………………………...172

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА…… 199

## СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

## НВК – невербальные компоненты коммуникации

## КД – коммуникативное доминирование

## КД-индивид – коммуникативно-доминантный индивид

## ВВЕДЕНИЕ

**Определение языка как инструмента воздействия, средства регуляции деятельности индивидов, а также рассмотрение дискурса с учетом таких факторов, как мнения, установки коммуникантов, их социальный статус привели к осмыслению лингвистических явлений с позиций коммуникативно-функционального подхода. В рамках развития антропоцентрической парадигмы современной лингвистики стали интенсивно разрабатываться проблемы лингвистической прагматики и теории дискурса, рассматривающих контексты осуществления коммуникативных актов и ставящих вопрос о принципах и условиях эффективного общения. Результаты исследований изложены, в частности, в работах Н.Д. Арутюновой [9], А.Д. Беловой [20], П.Г. Грайса [53],   
Т.А. ван Дейка [54], О.М. Ильченко [70], О.С. Иссерс [72], В.И. Карасика [75; 76; 77], Л.А Киселевой [79], М.Л. Макарова [121; 122], Дж. Остина [135], И.А. Стернина [162], S.C. Levinson [257], D. Tannen [278; 279] и др.**

**Формулирование правил и стратегий коммуникативного воздействия, регулирующих взаимодействие индивидов в процессе интеракции, представляет актуальность для современной лингвистической парадигмы. В фокусе внимания исследователей (Н.Д. Арутюнова [9],   
Р.М Блакар [26], В.В. Богданов [27], И.Н, Борисова [33], П.В. Зернецкий [69], В.А. Лефевр [119], Е.В. Падучева [137], Г.Г. Почепцов [143; 144],   
А.А. Пушкин [146], Е.Ф. Тарасов [166; 167; 168], P. Brown, S.C. Levinson [215], C.J. Fillmore [236], E. Goffman [241], C. Poynton [271],) находится изучение эффективного общения, составляющего предмет теории речевого воздействия, которое определяется в современной лингвистической науке как «воздействие человека на другого человека или группу лиц при помощи речи и сопровождающих речь невербальных средств для достижения поставленной говорящим цели» [162: 54].**

Изучение проблемы осуществления воздействия и достижения эффективности общения ставит вопрос о взаимодействии невербальных и вербальных компонентов коммуникации в коммуникативном процессе, принципах их сосуществования, функциях, выполняемых НВК в процессе коммуникативного взаимодействия. НВК, функционирующие совместно с вербальными компонентами или автономно от них, способствуют достижению целей общения, так как их информативная нагрузка адекватна информативности вербальных средств, а иногда и превышает ее [50; 52; 127; 242; 263; 264]. В частности, в то время как по вербальному каналу преимущественно передается предметная информация о событиях внешнего мира, по невербальному каналу осуществляется передача информации о межличностных отношениях коммуникантов. Факт предпочтения индивидами выявления и установления межличностных отношений посредством невербальных средств коммуникации обусловлен тем, что «речь используется в большей мере для передачи информации; человеческие же отношения труднее обсуждать, чем проблемы другой тематики» [210].

Невербальные компоненты коммуникации исследовались с точки зрения функций, выполняемых ими в процессе коммуникации   
(И.Н. Горелов [50], Г.В. Колшанский [97], Г.Е. Крейдлин [101; 102; 103; 104], В.А. Лабунская [114; 115], R.L. Birdwhistell [213], J.K. Burgoon [221],   
L. Carli [223], P. Ekman [229], H.L. Patterson [269]). Проводилось исследование функционирования отдельных невербальных компонентов (R.V. Exline [232; 233], J.A. Hall [245; 246], M. LaFrance & C. Mayo [253],   
B. Preisler [272]). Объектом исследования становились также номинации невербальных компонентов коммуникации (Е.М. Верещагин,   
В.Г. Костомаров [40], Г.Е. Крейдлин [101; 104], Л.В. Солощук [156; 159], З.З. Чанышева [185; 186], О.Я. Яновая [203]). Тем не менее, остается неизученной роль НВК с точки зрения их функционирования в коммуникативной ситуации осуществления доминирования одного индивида над другим, а также проблема определения принципов выбора номинативных средств для описания невербального поведения индивида в ситуации реализации им отношений коммуникативного доминирования.

Данная работа посвящена 1) исследованию коммуникативно-функциональных особенностей использования невербальных и вербальных компонентов коммуникации в условиях реализации отношений коммуникативного доминирования; 2) анализу номинативных особенностей вербальной репрезентации невербальных компонентов коммуникации, релевантных для описания невербального поведения коммуниканта в ситуации реализации отношений коммуникативного доминирования.

Актуальность **данного исследования обусловлена целостным антропоцентрическим подходом к процессу коммуникации как к единству вербальных и невербальных компонентов общения. Изучение номинаций невербальных компонентов ситуации коммуникативного доминирования в англоязычном дискурсе и их функционирования как во взаимодействии с вербальными компонентами, так и автономно от них обеспечивает комплексный анализ проблемы осуществления эффективного коммуникативного воздействия. Актуальность также обусловлена учетом влияния социальных и личностных характеристик коммуникативно-доминантного индивида на его коммуникативное поведение.**

Связь работы с научными темами. **Диссертационное исследование выполнено в рамках научной темы факультета иностранных языков Харьковского национального университета им. В.Н. Каразина «Система речевой деятельности и обучение иноязычной коммуникации (германские и романские языки)», номер государственной регистрации 0103 U 004255.**

**Объектом исследования** являются невербальные компоненты, способствующие реализации отношений коммуникативного доминирования в общении, вербально репрезентированные в англоязычном дискурсе в процессе отражения диалогического взаимодействия коммуникантов.

**Предметом исследования** являются:

1) особенности номинации средствами современного английского языка компонентов невербальной коммуникации доминантных индивидов в ситуации реализации отношений социально-обусловленного и ситуативно-конструируемого коммуникативного доминирования;

2) особенности функционального взаимодействия невербальных и вербальных компонентов коммуникации доминантных индивидов в ситуации реализации отношений социально-обусловленного и ситуативно-конструируемого коммуникативного доминирования.

**Цель** диссертационного исследования состоит в выявлении:

1. особенностей номинации компонентов невербального коммуникативного поведения доминантного индивида средствами современного английского языка;
2. функционально-прагматических особенностей оязыковленных невербальных компонентов ситуации коммуникативного доминирования.

Изучение проблемы показало, что достижение поставленной в работе цели предусматривает решение следующих **задач**:

* уточнить понятие коммуникативного доминирования;
* выявить и дифференцировать невербальные средства коммуникации, участвующие в реализации отношений социально-обусловленного и ситуативно-конструируемого коммуникативного доминирования;
* осуществить анализ взаимодействия невербальных и вербальных коммуникативных средств, релевантных для реализации отношений коммуникативного доминирования;
* определить принципы автономного использования невербальных компонентов коммуникации в ситуации реализации отношений коммуникативного доминирования;
* **выявить структурные и лексико-семантические особенности номинации компонентов невербального поведения коммуникативно-доминантного индивида;**
* **определить влияние гендерной принадлежности коммуникативно-доминантного индивида на использование им невербальных компонентов.**

Гипотеза **исследования базируется на допущении, что принадлежность индивида к социально-доминантному или ситуативно-доминантному типу, а также его гендерная принадлежность в коммуникативной ситуации доминирования повлияют на выбор:**

**1) его невербальных коммуникативных действий в ходе реализации отношений доминирования;**

**2) номинативных единиц, служащих для описания его невербальных коммуникативных действий.**

**Материалом исследования**послужили 800 диалогов, в которых представлены ситуации коммуникативного доминирования. В диалогах художественного произведения, как отмечают В.В. Виноградов, Л.В. Щерба и другие, достаточно эффективно фиксируются особенности диалогической речи, которая включает не только вербальные, но и невербальные компоненты коммуникации. Примеры отобраны методом сплошной выборки из художественных произведений британских и американских авторов конца XIX – начала XXI века общим объемом 8000 страниц.

**Методологической основой** исследования послужили работы отечественных и зарубежных авторов в сфере прагматики, теории дискурса, коммуникативной лингвистики, теории систем, психо- и социолингвистики, лексикологии, стилистики. Исследование базировалось на основных положениях, разрабатывающихся в теории невербального поведения и раскрывающих знаковый характер и функциональный потенциал невербальных компонентов коммуникации (И.Н. Горелов [50], Г.В. Колшанский [97], Г.Е. Крейдлин [101; 102; 103], В.А. Лабунская [114; 115], З.З. Чанышева [185; 186] и др.), а также в сфере семиотики и теории номинации – о сосуществовании невербальной и вербальной семиотических систем и возможности перекодирования компонентов невербальной семиотики вербальными знаками (Н.Д. Арутюнова [9],   
Н.Н. Болдырев [32], Т.Т. Железанова [63], И.М. Кобозева [84],   
Н.Б. Мечковская [126], Л.В. Солощук [156; 159] и др.).

Исследование осуществлялось на основании использования таких **методов**:

* гипотетико-дедуктивный метод, предусматривающий сбор фактического материала, построение гипотезы и проверку ее истинности;
* метод системно-функционального анализа невербальных единиц в их взаимодействии с вербальными, а также в их автономном функционировании в процессе коммуникации;
* контекстно-ситуативный метод, позволяющий выделить ситуации коммуникативного доминирования;
* сравнительно-сопоставительный метод, состоящий в поиске сходств и различий в коммуникативном поведении социально- и ситуативно-доминантных индивидов;
* метод лексического анализа единиц, использующихся для номинаций невербальных компонентов поведения коммуникативно-доминантных индивидов;
* метод стилистического анализа, при помощи которого проводилось исследование номинаций НВК как средств повышения экспрессивности образа коммуникативно-доминантного индивида.

**Научная новизна** исследования состоит в том, что в работе уточнено понятие коммуникативного доминирования, в рамках которого выделены подтипы социально-обусловленного КД и ситуативно-конструируемого КД; на материале английского языка впервые осуществлен анализ структурных и лексико-семантических особенностей номинации компонентов невербального поведения социально- и ситуативно-доминантных индивидов; изучены семантические и прагматические особенности как совместного с вербальными средствами, так и автономного использования компонентов невербальной коммуникации в ситуации реализации отношений коммуникативного доминирования; определено влияние гендерной принадлежности доминантного коммуниканта на выбор им невербальных компонентов коммуникации.

**Научная новизна полученных результатов может быть обобщена в следующих** положениях**, выносящихся на защиту:**

1. Эффективное коммуникативное воздействие обеспечивается как вербальными, так и невербальными компонентами коммуникации, которые функционируют либо совместно с вербальными, либо автономно от них. Осуществление воздействия имеет социальные или ситуативные предпосылки и реализуется в двух типах коммуникативного доминирования. Если коммуникативное воздействие обусловлено социальным статусом адресанта, имеет место социально-обусловленное коммуникативное доминирование; в ситуации, когда коммуниканты изначально находятся в горизонтальных социальных отношениях, но ситуативно приобретают более высокий коммуникативный статус по отношению к собеседнику, имеет место ситуативно-конструируемое коммуникативное доминирование.

**2. При совместном функционировании невербальных и вербальных компонентов коммуникации, характерном для реализации отношений коммуникативного доминирования, невербальные компоненты вступают с вербальными в отношения квалитативной и/или квантитативной комплементарности. Под квалитативной комплементарностью понимается выполнение невербальными компонентами двух функций – поддержки и идентификации интенциональной направленности вербального сообщения. Функция поддержки проявляется при наличии семантического ассонанса между невербальными и вербальными компонентами; функция идентификации проявляется при наличии семантического диссонанса между невербальными и вербальными компонентами. В рамках квантитативной семантической комплементарности невербальными средствами выполняется функция углубления значения вербального сообщения.**

**3. Использование невербальных компонентов в функции поддержки характерно для коммуникативных действий социально-доминантных индивидов, чьи невербальные и вербальные действия одновекторно направлены на побуждение, способное сопровождаться действиями, наносящими ущерб позитивному имиджу адресата воздействия. Коммуникативные действия ситуативно-доминантных коммуникантов характеризуются отсутствием эксплицитного побуждения на вербальном уровне и интенсивным проявлением побуждения и ликопонижения на уровне невербальных средств, что свидетельствует о выполнении невербальными компонентами функции идентификации истинной интенциональной направленности вербального сообщения.**

4. При обращении к автономному использованию НВК социально-доминантный индивид руководствуется такими факторами, как нерелевантность и избыточность вербального компонента, опираясь на свою более высокую социально-ролевую позицию. Ситуативно-доминантный коммуникант, стремясь занизить коммуникативный статус собеседника и тем самым достичь коммуникативного доминирования, прибегает к автономному использованию НВК с целью намеренного нарушения коммуникативного согласования и нанесения ущерба лицу собеседника.

5. В рамках лексических средств номинации НВК, характерных для реализации отношений коммуникативного доминирования, выделяется «лексический каркас» – совокупность ключевых языковых единиц, использующихся для номинации НВК и обладающих потенциальной способностью комбинироваться с другими лексическими единицами для описания невербального поведения социально- и ситуативно-доминантных коммуникантов.

6. Социально-доминантный коммуникант имеет низкую потребность в укреплении или повышении собственной коммуникативной позиции, что отражается в его невербальном коммуникативном поведении. Поэтому номинации НВК социально-доминантного коммуниканта характеризуются минимальным количеством структурных компонентов и обладают невысоким уровнем экспрессивности. При ситуативном конструировании отношений доминирования невербальные компоненты задействуются для осуществления ситуативного межличностного воздействия и несут основную коммуникативную нагрузку. Поэтому номинации НВК ситуативно-доминантного индивида являются развернутыми, детализированными и интенсифицированными при помощи стилистических приемов.

7. Невербальные компоненты коммуникации способны идентифицировать коммуникативный статус индивидов по отношению друг к другу, что указывает на наличие паралингвистического социального дейксиса в коммуникации. НВК, используемые в социально-дейктической функции, являются основанием для построения образа коммуникативно-доминантного индивида в сознании адресата воздействия. Созданный образ осуществляет в дальнейшем влияние на развертывание процесса коммуникации, выполняя тем самым и прагматическую функцию регуляции общения.

8. Невербальное поведение доминантных коммуникантов обоих полов характеризуется инициативностью и активностью. В ситуации социально-обусловленных отношений коммуникативного доминирования гендерные различия в невербальном коммуникативном поведении нивелируются. В ситуации ситуативного конструирования коммуникативного доминирования выбор невербальных компонентов, использующихся доминантными индивидами, обусловлен гендерной принадлежностью доминантного коммуниканта. В сопоставлении с мужским невербальным коммуникативным поведением женщины-коммуниканты руководствуются принципом избыточности коммуникативных усилий, проявляющимся при использовании проксемического фактора, а также принципом смягчения вербального высказывания с семантикой побуждения, реализующимся при помощи кинесических компонентов.

**Теоретическое значение** работы состоит в том, что результаты и выводы данного исследования являются вкладом в разработку теории коммуникации и теории дискурса. Они способствуютуглублению знаний о семантических и прагматических особенностях взаимодействия невербальных и вербальных компонентов коммуникации в условиях реализации отношений социально-обусловленного и ситуативно-конструируемого коммуникативного доминирования, а также об особенностях номинации компонентов невербального поведения социально- и ситуативно-доминантных индивидов.

**Практическое значение** работы заключается в возможности использования ее основных положений и результатов в курсах по теории дискурса, стилистике (раздел «Стилистическая лексикология»), лексикологии (раздел «Лексическая семантика»), спецкурсах по невербальной коммуникации, прагма-, психо- и социолингвистике, в преподавании английского языка как иностранного, а также в научных исследованиях студентов и аспирантов.

**Личный вклад** диссертанта состоит в выявлении особенностей функционального взаимодействия НВК с вербальными средствами коммуникации в условиях реализации отношений социально-обусловленного и ситуативно-конструируемого коммуникативного доминирования; в изучении особенностей номинации компонентов невербального поведения коммуникативно-доминантных индивидов; в уточнении зависимости выбора невербальных компонентов ситуации коммуникативного доминирования от гендерной принадлежности доминантного коммуниканта.

**Апробация работы.** Основные положения и результаты диссертационного исследования обсуждались на заседаниях кафедры английской филологии (2001-2004 г.г.) и на совместных заседаниях кафедр факультета иностранных языков Харьковского национального университета им. В.Н. Каразина «Лингвистический семинар», а также докладывались на Международной научной конференции “Культурний потенціал мовного знака і концептосфера етносу” (Киевский национальный университет им. Тараса Шевченко, Киев, октябрь 2001 г.); на научно-методической конференции профессорско-преподавательского состава факультета иностранных языков Харьковского национального университета им В.Н. Каразина (Харьковский национальный университет им. В.Н. Каразина, Харьков, февраль 2002 г.); на XI Международной научной конференции “Мова і культура” им. проф. Сергея Бураго (Институт филологии Киевского национального университета им. Тараса Шевченко, Киев, июнь 2002 г.); на Всеукраинской научно-методической конференции по проблемам высшего образования “Підготовка фахівців у галузях філології та лінгводидактики у вищих навчальних закладах” (Харьковский национальный университет им. В.Н. Каразина, Харьков, октябрь 2002 г.); на Всеукраинской научной конференции “Другі Каразінські читання: два століття Харківської лінгвістичної школи” (Харьковский национальный университет им В.Н Каразина, Харьков, февраль 2003 г.); на VI Международной конференции “Стратегії та методи навчання мовам для спеціальних цілей” (Институт международных отношений, Киев, апрель 2003 г.); на Международной научно-методической конференции “Треті Каразінські читання: методика і лінгвістика на шляху до інтеграції” (Харьковский национальный университет им. В.Н. Каразина, Харьков, октябрь 2003 г.).

**Публикации.** Основные положения и результаты исследования отражены в восьми статьях (из них одна в соавторстве), опубликованных в специализированных изданиях Украины, и в тезисах четырех конференций.

Структура диссертации. **Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, списка источников иллюстративного материала, четырех таблиц и трех схем.**

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

## В диссертационном исследовании рассмотрены невербальные компоненты коммуникации как в их взаимодействии с вербальными средствами, так и в автономном функционировании в ходе осуществления эффективного воздействия на собеседника.

Воздействие, реализуемое в процессе общения, определяется в данной работе не как речевое, а как коммуникативное, так как полученные в ходе исследования результаты позволяют заключить, что оно осуществляется на только вербальными, но и невербальными средствами. При этом невербальные компоненты используются в коммуникации либо совместно с вербальными высказываниями, либо автономно от них.

Предпосылками для осуществления воздействия является социально-обусловленная либо ситуативно приобретенная власть над собеседником. При воздействии, осуществляемом в рамках социальных отношений неравенства коммуникантов, наблюдается социально-обусловленное коммуникативное доминирование. В случае если коммуниканты изначально находятся в горизонтальных социальных отношениях, но воздействие осуществляется вследствие реализации ситуативно приобретенной одним из индивидов власти, имеет место ситуативно-конструируемое коммуникативное доминирование.

Невербальные и вербальные коммуникативные действия социально-доминантных индивидов имеют одновекторную интенциональную направленность в рамках тактик непосредственного контроля – побуждение, способное сопровождаться нанесением ущерба позитивному имиджу адресата воздействия. Для коммуникативного поведения социально-доминантных индивидов характерно использование невербальных компонентов в функции поддержки вербального сообщения.

Коммуникативные действия ситуативно-доминантных коммуникантов характеризуются отсутствием эксплицитного побуждения на вербальном уровне и интенсивным проявление побуждения и нанесения ущерба позитивному имиджу адресата на уровне невербальных средств. Это свидетельствует о выполнении невербальными компонентами функции идентификации действительной интенциональной направленности вербального сообщения. Использование невербальных средств в функции углубления значения вербального сообщения свойственно коммуникативному поведению как социально-, так и ситуативно-доминантных коммуникантов.

На основании проведенного анализа лексических средств вербальной репрезентации невербальных компонентов коммуникативного поведения доминантных индивидов выделен «лексический каркас» номинаций данных НВК. Каркас представлен совокупностью ключевых языковых единиц, характерных для номинации компонентов невербального поведения как социально-, так и ситуативно-доминантных коммуникантов и имеющих потенциальную способность комбинироваться с другими лексическими единицами для описания невербального поведения доминантных коммуникантов. Лексический каркас представлен НВК-специфическими и НВК-неспецифическими глаголами и существительными, не маркированными по степени интенсивности и экспрессивности.

Для номинаций НВК социально-доминантного коммуниканта характерно небольшое количество структурных компонентов и низкий уровень экспрессивности, так как у социально-доминантного коммуниканта обычно отсутствует необходимость в укреплении или повышении собственной коммуникативной позиции.

В свою очередь, номинации НВК ситуативно-доминантного коммуниканта представляют собой развернутые детализированные интенсифицированные с помощью стилистических средств единицы отражения невербальных компонентов, так как невербальные коммуникативные действия несут основную нагрузку при ситуативном конструировании отношений коммуникативного доминирования между индивидами.

В работе выделена прагматическая социально-дейктическая функция невербальных компонентов коммуникации – НВК способны идентифицировать коммуникативный статус индивидов относительно друг друга, что указывает на наличие паралингвистического социального дейксиса.

Поведение коммуниканта с более высоким статусом по отношению к собеседнику отличается подчеркиванием асимметрии в общении, использованием интенсивных, инициативных, иногда ликопонижающих коммуникативных действий. Невербальные компоненты, используемые в социально-дейктической функции, являются базой для построения образа коммуникативно-доминантного индивида в сознании адресата воздействия. Созданный образ оказывает в дальнейшем влияние на развитие коммуникативного процесса, выполняя тем самым и прагматическую функцию регуляции процесса общения.

Опираясь на собственную более высокую социально-ролевую позицию, социально-доминантный индивид обращается к автономному использованию невербальных компонентов, исходя из факторов нерелевантности и избыточности применения вербальных средств.

Ситуативно-доминантный коммуникант, стремясь занизить коммуникативный статус собеседника и тем самым достичь коммуникативного доминирования, обращается к автономному использованию невербальных компонентов с целью намеренного нарушения коммуникативного согласования и нанесения ущерба лицу собеседника.

Установлено существование гендерной специфики в выборе невербальных компонентов, использующихся коммуникантов при ситуативном конструировании отношений коммуникативного доминирования. В сопоставлении с мужчинами, женщины-коммуниканты организуют собственное коммуникативное поведение в рамках дискурсивной стратегии доминирования руководствуясь принципами избыточности коммуникативных усилий и смягчения вербального высказывания.

Принцип избыточности коммуникативных усилий проявляется при задействовании проксемического фактора, когда женщины-коммуниканты перемещаются в пространстве интенсивнее, чем мужчины-коммуниканты, сокращая дистанцию с адресатом воздействия. Принцип смягчения вербального высказывания состоит в смягчении мимическими невербальными компонентами вербального высказывания с семантикой побуждения. В ситуации социально-обусловленных отношений КД гендерные различия в невербальном коммуникативном поведении нивелируются. Невербальное поведение социально-доминантных коммуникантов обоих полов характеризуется инициативностью, активностью, жесткостью.

Таким образом, в работе рассмотрены особенности номинации невербальных компонентов коммуникативной ситуации доминирования средствами современного английского языка, а также семантические и прагматические особенности совместного с вербальными или автономного функционирования невербальных компонентов ситуации коммуникативного доминирования. Определен «лексический каркас» номинаций НВК и установлены основные средства и принципы номинации невербальных компонентов социально- и ситуативно-доминантных индивидов. Введено понятие комплементарности невербальных и вербальных компонентов коммуникации, определены принципы их использования в коммуникации социально- и ситуативно-доминантных индивидов, выделены социально-дейктическая и образоформирующая функции невербальных компонентов.

Диссертационное исследование является попыткой комплексного изучения коммуникативного процесса как единства невербального и вербального в рамках ситуации реализации отношений социально-обусловленного или ситуативно-конструируемого коммуникативного доминирования. Проведенное исследование не исчерпывает проблемы изучения взаимоотношений невербальных и вербальных компонентов в коммуникации, перспектива исследования состоит в углублении положений об особенностях функционирования и номинации невербальных компонентов в ситуации осуществления эффективного коммуникативного воздействия. Дальнейшие исследования могут быть направлены на рассмотрение зависимости использования невербальных компонентов от возраста, национальной принадлежности доминантных и доминируемых коммуникантов. Исследование перспективно в плане развития теории дискурса, теории коммуникации, а также для проведения межкультурных исследований проблемы осуществления эффективного коммуникативного воздействия.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аллен Дж.Ф., Перро Р. Выявление коммуникативного намерения, содержащегося в высказывании // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – Вып. 17. – С. 322 – 362.
2. Американское коммуникативное поведение / Под ред. И.А. Стернина, М.А. Стерниной, К.М. Шилихиной, О.С. Иссерс. – Воронеж: Изд-во Воронежск. ун-та, 2001. – 224 с.
3. Андриянов В.В. Сравнительная характеристика жестов русских и французов // Национально-культурная специфика речевого поведения. – М.: Наука, 1977. – С. 260 – 268.
4. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания // Вопросы языкознания. – 1995. – № 1. – С. 37 – 67.
5. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка: стилистика декодирования. – М.: Просвещение, 1990. – 301 с.
6. Арош К., Анри П., Пеше М. Семантика и переворот, произведенный Соссюром: язык, речевая деятельность, дискурс // Квадратура смысла. – М.: Прогресс, 1999. – С. 137 – 156.
7. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – С. 136 – 137.
8. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл: Логико-семантические проблемы. – М.: Эдиториал УРСС, 2002. – 384 с.
9. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 896 с.
10. Бабич Н.Д. Основи культури мовлення. – Львів: Світ, 1990. – 232 с.
11. Балли Ш. Французская стилистика. – М.: Наука, 1961. – 394 с.
12. Баранов А.Н. Лингвистическая теория аргументации (когнитивный подход): Автореф. дисс. … д-ра филол. наук: 10.02.19 / Моск. гос.   
    ун-т. – М., 1990. – 38 с.
13. Баранов А.Н., Крейдлин Г.Е. Структура диалогического текста: лексические показатели минимальных диалогов // Вопросы языкознания. – 1996. – № 3. – С. 24 – 33.
14. Барнет В. Связь коммуникативной сферы и разновидности языка в славянских языках // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1987. – № 20. – С. 173 – 187.
15. Барташева А.И. Номинативные аспекты невербальных средств реализации дискурсивной стратегии доминирования // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім В.Н. Каразіна: Серія Філологія. – 2004. –   
    № 627. – С. 84 – 87.
16. Барташева А.И. Способы вербальной репрезентации социально-дейктической информации, содержащейся в невербальных компонентах коммуникации // Нова філологія. – 2004. – № 1 (20). –   
    С. 21 – 27.
17. Барташева Г.І. Автономне функціонування невербальних компонентів у комунікативній ситуації домінування // Вісник Житомирськ. держ. ун-та ім. Івана Франка. – 2004. – № 17. – С. 82 – 86.
18. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. – М.: Наука, 1979. –   
    167 с.
19. Бацевич Ф.С., Космеда Т.А. Очерки по функциональной   
    лексикологии. – Львів: Світ, 1997. – 392 с.
20. Белова А.Д. Лингвистические аспекты аргументации. – К.: Астрея, 1997. – 310 с.
21. Бєлова А.Д. Мовні картини світу: принципи утворення та складові // Проблеми семантики слова, речення та тексту: Зб. наук. ст. / Відп. ред. Н.М. Корбозерова. – К.: КНЛУ, 2001. – № 7. – С. 26 – 30.
22. Белянин В.П. Психолингвистические аспекты художественного   
    текста. – М.: Изд-во МГУ, 1988. – 121 с.
23. Берн Ш. Гендерная психология. – СПб.: Прайм-Еврознак; М.: ОЛМА-ПРЕСС, 2001. – 318 с.
24. Бессонова О.Л. Оцінний тезаурус англійської мови: когнітивно-гендерні аспекти. – Донецьк: ДНУ, 2002. – 362 с.
25. Биркенбиль Ф.В. Коммуникационный тренинг: Наука общения для всех. – М.: ФАИР-ПРЕСС, 2002. – 352 с.
26. Блакар Р.М. Язык как инструмент социальной власти // Язык и моделирование социального взаимодействия. – М.: Прогресс, 1987. – С. 88 – 125.
27. Богданов В.В. Коммуникативная компетенция и коммуникативное лидерство // Язык, дискурс и личность: Межвуз. сб. науч. тр. – Тверь: ТГУ, 1990. – С. 26 – 31.
28. Богданов В.В. Молчание как нулевой речевой знак и его роль в вербальной коммуникации // Языковое общение и его единицы: Межвуз. сб. науч. тр. – Калинин: Калининск. гос. ун-т. – 1986. –   
    С. 12 – 18.
29. Бодалев А.А. Восприятие и понимание человека человеком. –   
    М.: Наука, 1982. – 200 с.
30. Бодалев А.А. Личность и общение. – М.: Наука, 1983. – 272 с.
31. Божко Г.П. Мовленнєві тактики в комунікативній ситуації “примирення” // Проблеми семантики слова, речення та тексту:   
    Зб. наук. ст. / Відп. ред. Н.М. Корбозерова. – К.: КНЛУ, 2001. –   
    № 7. – С. 30 – 33.
32. Болдырев Н.Н. Отражение пространства деятеля и пространства наблюдателя в высказывании // Логический анализ языка: Языки пространств: Сб. науч. ст. / Отв. ред. Н.Д. Арутюнова, И.Б. Левонтина. – М.: Языки русской культуры, 2000. – С. 212 – 216.
33. Борисова И.Н. Дискурсивные стратегии в разговорном диалоге // Русская разговорная речь как явление городской культуры. – Екатеринбург: Екатеринбургск. гос. ун-т, 1996. – С. 21 – 48.
34. Бранко Т. Глаголы каузации положения в пространстве // Логический анализ языка: Языки пространств: Сб. науч. ст. / Отв. ред. Н.Д. Арутюнова, И.Б. Левонтина. – М.: Языки русской культуры, 2000. –   
    С. 162 – 178.
35. Булыгина Т.В. О границах и содержании прагматики // Изв. АН СССР. Сер лит. и яз. – 1981. – Т. 40, № 4. – С. 333 – 342.
36. Булыгина Т.В., Шмелев А.Д. Перемещение в пространстве как метафора эмоций // Логический анализ языка: Языки пространств:   
    Сб. науч. ст. / Отв. ред. Н.Д. Арутюнова, И.Б. Левонтина. – М.: Языки русской культуры, 2000. – С. 278 – 288.
37. Вальсинер Я., Миккин Х. Невербальная коммуникация в диадах (По материалам экспериментальных исследований за рубежом) // Ученые записки Тартуского гос. ун-та. Труды по психологии III. – Тарту:   
    Изд-во Тартуск. ун-та, 1974. – № 335. – С. 110 – 127.
38. Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. – М.: Языки русской культуры, 2001. – 272 с.
39. Вендина Т.И. Словообразование как источник реконструкции языкового сознания // Вопросы языкознания. – 2002. – № 4. –   
    С. 42 – 72.
40. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. О своеобразии отражения мимики и жестов вербальными средствами // Вопросы языкознания. – 1981. –   
    № 1. – С. 36 – 47.
41. Виноградов В.В. Русский язык (грамматическое учение о слове). –   
    М.: Высшая школа, 1986. – 640 с.
42. Войскунский А.Е. Коммуникативный контакт и средства его установления // Оптимизация речевого воздействия. – М.: Наука,   
    1990. – С. 127 – 137.
43. Габідулліна А.Р., Андрієнко Т.П., Кузена Н.В. Основи теорії мовної комунікації. – Донецьк: Регіон, 2000. – 196 с.
44. Гак В.Г. Повторная номинация и ее стилистическое использование // Вопросы французской филологии. – М.: Изд-во МГПИ им. Ленина, 1972. – С. 35 – 49.
45. Галапчук О.М. Вікова диференціація стратегій і тактик дискурсу в сучасній англійській мові: Дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. – Луцьк, 2000. – 197 с.
46. Гамзюк М.В. Емотивний компонент значення у процесі створення фразеологічних одиниць (на матеріалі німецької мови). – К.: КДЛУ, 2000. – 256 с.
47. Геворкян К.У. Кинесический язык (введение в кинесику): Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук: 10.02.19 / Ереванск. гос. ун-т. – Ереван,   
    1991. – 39 с.
48. Гойхман О.Я., Надеина Т.М. Речевая коммуникация. – М.: ИНФРА-М, 2001. – 272 с.
49. Горелов И.Н. Безмолвный мысли знак: Рассказы о невербальной коммуникации. – М.: Молодая гвардия, 1991. – 240 с.
50. Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации. – М.: Наука, 1980. – 88 с.
51. Горелов И.Н. О вербальных и невербальных составляющих речевого поведения // Вопросы психолингвистики. – М.: Ин-т языкознания   
    АН РФ, 2003. – Вып. 1. – С. 13 – 18.
52. Горелов И.Н. Паралингвистика: прикладной и концептуальный аспекты // Национально-культурная специфика речевого поведения. – М.: Наука, 1977. – С. 96 – 114.
53. Грайс Г.П. Логика и речевое общение // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1985. – Вып. 16. – С. 217 – 237.
54. Дейк Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
55. Диалектика текста / Под ред. проф. А.И. Варшавской. – СПб.: Изд-во С.-Петербургск. ун-та, 1999. – Т. 1. – 328 с.
56. Дискурс іноземномовної комунікації (колективна монографія) / Під ред. проф. К.Я. Кусько. – Львів: Вид-во Львівськ. нац. ун-та ім. Івана Франка, 2001. – 495 с.
57. Дорда С.В. Невербальные средства коммуникации в высказываниях, выражающих чувства вины // Язык и культура. – Т. 2. – К.: Collegium, 1997. – С. 50 – 51.
58. Дорошенко А.В. Побудительные речевые акты в косвенных контекстах // Логический анализ языка: Проблемы интенсиональных и прагматических контекстов. – М.: Наука, 1989. – С. 76 – 92.
59. Дридзе Т.М. Язык информации и язык реципиента как факторы информированности // Речевое воздействие: Проблемы прикладной психолингвистики. – М.: Наука, 1972. – С. 34 – 38.
60. Дьяконов Г.В. Первое впечатление о другом человеке – методологическая единица социально-психологических явлений // Вопросы психологии общения и познания людьми друг друга: Межзвуз. сб. науч. ст. – Краснодар: Изд-во Кубанск. ун-та, 1981. –   
    С. 68 – 76.
61. Едличка А. Типы норм языковой коммуникации // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1987. – Вып. 20. – С. 135 – 150.
62. Жалагина Т.А. Коммуникативный фокус в английской диалогической речи: Автореф. дисс. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Ленинградск. гос. ун-т. – Л., 1988. – 20 с.
63. Железанова Т.Т. Номинация паралингвистических явлений в современном немецком языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Моск. гос. ун-т. – М., 1982. – 26 с.
64. Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. – М.: Наука, 1982. –   
    115 с.
65. Журов М.С. Афіліація та влада як соціально-психологічні феномени в організації спільних відносин: Автореф. дис. ... канд. психол. наук: 01.02.19 / Ун-т внутрішніх справ. – Харків, 2001. – 20 с.
66. Засєкін С.В. Дискурсивні маркери когерентності англомовного діалогічного тексту: когнітивний та прагматичний аспекти: Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. держ. лінгвістичн. ун-т. – К., 2001. – 20 с.
67. Земская Е.А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения. – М.: Русский язык, 1987. – 240 с.
68. Зернецкий П.В. Динамические аспекты семантики и прагматики дискурса // Личностные аспекты языкового общения: Межвуз. сб. науч. тр. – Калинин: КГУ, 1989. – С. 75 – 81.
69. Зернецкий П.В. Речевое общение на английском языке: (Коммуникативно-функциональный анализ дискурса). – К.: Лыбидь, 1992. – 144 с.
70. Ільченко О.М. Етикет англомовного наукового дискурсу. –   
    К.: Політехніка, 2002. – 288 с.
71. Ільченко О.М. Засоби візуальної риторики англомовного наукового дискурсу в аспекті етикетизації // Вісник Київськ. лінгвістичн.   
    ун-та. – 2001. – Т. 4, № 1. – С. 111 – 118.
72. Иссерс О.С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи.– М.: УРСС, 2002. – 284 с.
73. Калита А.А. Акустичні параметри голосних в англійському висловленні, що передає негативні емоції мовця // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім В.Н. Каразіна. – 2003. – № 611. – С. 85 – 92.
74. Каменская О.Л. Текст и коммуникация. – М.: Высшая школа, 1990. –   
    151 с.
75. Карасик В.И. Социальный статус человека в лингвистическом аспекте // «Я», «субъект», «индивид» в парадигмах   
    современного языкознания: Сб. научно-аналитических обзоров. –   
    М.: Высшая школа, 1992. – С. 47 – 85.
76. Карасик В.И. Статус лица в значении слова: Учеб. пособие по спецкурсу. – Волгоград: Б.и., 1989. – 111 с.
77. Карасик В.И. Язык социального статуса. – М: ИТДГК Гнозис,   
    2002. – 333 с.
78. Кашкин В.Б. Введение в теорию коммуникации. – Воронеж: Изд-во ВГТУ, 2000. – 175 с.
79. Киселева Л.А. Вопросы теории речевого воздействия. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1978. – 160 с.
80. Кларк Г.Г., Карлсон Т.Б. Слушающие и речевой акт // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – № 17. – С. 270 – 321.
81. Клаус Г. Сила слова (гносеологический и прагматический анализ языка). – М.: Прогресс, 1967. – 215 с.
82. Клюев Е.В. Речевая коммуникация. – М.: Изд-во Приор, 1998. – 224 с.
83. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика: Учебник для вузов. –   
    М.: Эдиториал УРСС, 2000. – 352 с.
84. Кобозева И.М. Грамматика описания пространства // Логический анализ языка: Языки пространств: Сб. науч. ст. / Отв. ред. Н.Д. Арутюнова, И.Б. Левонтина. – М.: Языки русской культуры, 2000. –   
    С. 152 – 162.
85. Коваленко А.И. Вербальные и невербальные средства реализации статусно обусловленных отношений коммуникативного доминирования // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім В.Н. Каразіна. –2003. – № 586. – С. 74 – 77.
86. Коваленко А.И. Невербальные компоненты коммуникации как аспект изучения иностранного языка // Матеріали Всеукраїнськ. науково-методичн. конф. з проблем вищої освіти “Підготовка фахівців у галузях філології та лінгводидактики у вищих навчальних закладах”. – Харків: Харківськ. нац. ун-т ім. В.Н. Каразіна, 2002. – С. 24 – 25.
87. Коваленко А.И. Способы формирования коммуникативного доминирования // Мова та культура: Філософія мови і культури:   
    Зб. наук. пр. – К.: Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2002. – Т. 1,   
    Вип. 5. – С.146 – 151.
88. Коваленко А.И. Участие невербальних компонентов общения в создании социально-перцептивного образа коммуникативно-доминантного индивида // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім В.Н. Каразіна. – 2003. – № 609. – С. 155 – 159.
89. Коваленко Г.І. Вербальні номінації погляду як елементу стратегій комунікативного домінування // Матеріали Всеукраїнськ. наук. конф. “Другі Каразінські читання: два століття харківської лінгвістичної школи”. – Харків: Харківськ. нац. ун-т ім. В.Н. Каразіна, 2003. –   
    С. 59 – 60.
90. Коваленко Г.І. До проблеми аналізу вербально репрезентованих НВК у ситуації комунікативного домінування // Матеріали Міжнар. науково-методичн. конф. “Треті Каразінські читання: методика і лінгвістика на шляху до інтеграції”. – Харків: Харківськ. нац. ун-т ім. В.Н. Каразіна, 2003. – С. 85 –87.
91. Коваленко Г.І. Паралінгвістичні номінації як об’єкт дослідження у сучасній лінгвістиці // Науково-методичні матеріали VI Міжнар. конф. “Стратегії та методи навчання мовам для спеціальних цілей”. –   
    К.: ІМВ Київськ. нац. ун-та ім. Тараса Шевченка, 2003. – С. 61.
92. Коваленко Г.І. Реалізація принципу доповнення у взаємодії вербальних і невербальних елементів комунікації // Гуманітарний вісник. Серія: Іноземна філологія. Число 6. – 2002. – С. 131 – 134.
93. Кодзасов С.В. Голос: свойства, функции и номинации // Язык о языке: Сб. науч. ст. / Под ред. Н.Д. Арутюновой. – М.: Языки русской культуры, 2000. – С. 502 – 526.
94. Кодзасов С.В. Перформативность и интонация // Логический анализ языка: Проблемы интенсиональных и прагматических контекстов. – М.: Наука, 1989. – С. 216 – 227.
95. Колокольцева Т.Н. Специфические коммуникативные единицы диалогической речи. – Волгоград: Изд-во Волгоградск. гос. ун-та, 2001. – 258 с.
96. Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка. –   
    М.: Наука, 1984. – 189 с.
97. Колшанский Г.В. Паралингвистика. – М.: Высшая школа, 1974. – 83 с.
98. Комина Н.А. Коммуникативно-прагматический аспект английской диалогической речи: Автореф. дисс. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Калининск. гос. ун-т. – Калинин, 1984. – 16 с.
99. Комина Н.А. Анализ дискурса в интеракциональной социолингвистике. – 1999. – <http://www.philology.ru/linguistics1.html>. –   
    10 с.
100. Кон И.С. Социология личности. – М.: Политиздат, 1967. – 383 с.
101. Крейдлин Г.Е. Голос и тон в языке и речи // Язык о языке: Сб. науч.  
      ст. / Под ред. Н.Д. Арутюновой. – М.: Языки русской культуры,   
     2000. – С. 453 – 501.
102. Крейдлин Г.Е. Движения рук: касание и тактильное взаимодействие в коммуникации людей // Логический анализ языка: Языки динамического мира / Отв. ред. Н.Д. Арутюнова, Н.Б. Шатуновский. – Дубна: Междунар. ун-т природы, общества и человека “Дубна”,   
     1999. – С. 330 – 348.
103. Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика в ее соотношении с вербальной: Автореф. дисс. … д-ра филол. наук: 10.02.19 / Российск. гос. гуманитарн. ун-т. – М., 2000. – 68 с.
104. Крейдлин Г.Е., Чувилина Е.А. Улыбка как жест и как слово // Вопросы языкознания. – 2001. – № 4. – С. 66 – 93.
105. Кристал Д. Английский язык как глобальный. – М.: Весь Мир, 2001. – 240 с.
106. Кричевский Р.Л. К вопросу о механизме межличностного взаимодействия // Вопросы психологии межличностного познания и общения: Сб. науч. тр. – Краснодар: Изд-во Кубанск. ун-та, 1983. –   
     С. 136 – 145.
107. Крысин Л.П. Социальная маркированность языковых единиц // Вопросы языкознания. – 2000. – № 4. – С. 35 – 44.
108. Крысин Л.П. Речевое общение и социальные роли говорящих // Социально-лингвистические исследования / Под ред. Л.П. Крысина, Д.Н. Шмелева. – М.: Наука, 1976. – С. 42 – 69.
109. Крючкова П.Г. Авторитарний дискурс (на матеріалі сучасної англійської мови): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – К., 2003. – 21 с.
110. Крючкова П.Г. Соціальний фактор і авторитарний дискурс // Мовні і концептуальні картини світу. – К.: Логос, 2001. – № 5. –   
     С. 109 – 113.
111. Кубрякова Е.С. Номинативный аспект речевой деятельности / Под. ред. Б.А. Серебренникова. – М.: Наука, 1986. – 158 с.
112. Кулиш Л.Ю. Психолингвистические аспекты восприятия устной речи: Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук: 10.02.19 / Киевск. гос. лингв.  
     ун-т. – К., 1984. – 48 с.
113. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка: Учеб. пособие. – М.: Наука, 1986. – 167 с.
114. Лабунская В.А. Невербальное поведение (социально-перцептивный подход). – Ростов: Изд-во Ростовск. ун-та, 1986. – 136 с.
115. Лабунская В.А. О семантике выразительных движений в общении // Вопросы психологии общения и познания людьми друг друга: Межзвуз. сб. науч. ст. – Краснодар: Изд-во Кубанск. ун-та, 1981. –   
     С. 129 – 138.
116. Лагутин В.И. Проблемы анализа художественного диалога. – Кишинев: Штиинца, 1991. – 95 с.
117. Лайонз Дж. Лингвистическая семантика: Введение. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – 400 с.
118. Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. – М.: Наука, 1977. – 238 с.
119. Лефевр В.А. Конфликтующие структуры. – М.: Советское радио,   
     1973. – 159 с.
120. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред.   
     В.Н. Ярцевой. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 683 с.
121. Макаров М.Л. Основы теории дискурса. – М.: ИТДГК Гнозис,   
     2003. – 280 с.
122. Макаров М.Л. Речевой этикет и речевой регламент в психолингвистическом аспекте // Психолингвистические исследования: Лексика. Фонетика. – Калинин: КГУ, 1985. – С. 95 – 99.
123. Мартынюк А.П., Башкирева С.А. Синтаксические аспекты половой дифференциации речи в современном английском языке // Вісник Харківськ. держ. ун-та. – 1994. – № 382. – С. 67 – 70.
124. Мартынюк А.П. Речь и пол // Язык. Человек. Время. – Харьков: Основа, 1992. – С. 40 – 51.
125. Маслыко Е.А. Интенсивный курс обучения английскому языку. – Минск: Вышэйшая школа, 1989. – 240 с.
126. Мечковская Н.Б. На семиотическом перекрестке: мотивы движения тела в невербальной коммуникации, в языке и метаязыке // Логический анализ языка: Языки динамического мира / Отв. ред. Н.Д. Арутюнова, Н.Б. Шатуновский. – Дубна: Междунар. ун-т природы, общества и человека “Дубна”, 1999. – С. 376 – 393.
127. Миккин Х. Кинезика и язык // Ученые записки Тартуск. гос. ун-та: Труды по психологии IV. – Тарту: Тартуск. гос. ун-т, 1976. – № 395. –   
     С. 3 – 9.
128. Морозова Е.И. К проблеме анализа диалога в художественном произведении // Актуальні проблеми вивчення мови та мовлення, міжособової та міжкультурної комунікації: Міжвуз. зб. наук. пр. – Харків: Константа, 1996. – С. 133 – 134.
129. Морошкина Г.Ф. Стратегические правила регулирования вербального обмена // Мовні і концептуальні картини світу. –   
     К.: Логос, 2001. – № 5. – С. 155 – 159.
130. Николаева Т.М. Жест и мимика в лекции. – М.: Знание, 1972. – 37 с.
131. Николаева Т.М., Успенский Б.А. Языкознание и паралингвистика // Лингвистические исследования по общей и славянской типологии. – М.: Наука, 1966. – С. 45 – 53.
132. Общение. Текст. Высказывание. – М.: Наука, 1989. – 96 с.
133. Овшиева Н.Л. Уровни восприятия английской диалогической речи. – Элиста: РИО Джангар, 2001. – 128 с.
134. Орлов Г.А. Современная английская речь. – М.: Высшая школа,   
     1991. – 240 с.
135. Остин Дж.Л. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – № 17. – С. 22 – 130.
136. Павиленис Р.И. Понимание речи и философия языка (вместо послесловия) // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – № 17. – С. 380 – 388.
137. Падучева Е.В. Говорящий: субъект речи и субъект сознания // Логический анализ языка: Культурные концепты. – М.: Наука, 1991. – С. 164 – 168.
138. Пиирайнен И.Т. Вежливость как категория языка // Вопросы языкознания. – 1996. – № 6. – С. 100 – 105.
139. Писарев Д.С. Функционирование восклицательных предложений в современном французском языке и их прагматический аспект // Прагматические аспекты функционирования языка. – Барнаул: Изд-во АГУ, 1983. – С. 114 – 125.
140. Пищикова Е.В. Стратегии доминирования в аргументативном дискурсе: гендерный анализ (на материале английского языка):   
     Дисс. … канд. филол. наук: 10.02.04. – Харьков, 2002. – 210 с.
141. Попік І.П. Лексико-семантичне поле “жестикуляція” в мові та мовленні (на матеріалі англомовних словників і текстів): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Одеськ. нац. ун-т ім.   
     І.І. Мечникова. – Одеса, 2004. – 23 с.
142. Почепцов Г.Г. (мл.) Коммуникативные аспекты семантики. – К.: Вища школа, 1987. – 131 с.
143. Почепцов Г.Г. Теория коммуникации. – М.: Центр, 1998. – 352 с.
144. Почепцов Г.Г. Элементы теории коммуникации. – Ровно: Волынские обереги, 1999. – 142 с.
145. Почепцов О.Г. Основы прагматического описания предложения. –   
     К.: Вища школа, 1986. – 135 с.
146. Пушкин А.А. Способ организации дискурса и типология языковых личностей // Язык, дискурс и личность: Межвуз. сб. науч. тр. – Тверь: ТГУ, 1990. – С. 50 – 59.
147. Рамишвили Д.И. К природе некоторых видов выразительных движений. – М.: Наука, 1987. – 98 с.
148. Реформатский А.А. Введение в языкознание: Учебник для вузов. –   
     М.: Просвещение, 1967. – 542 с.
149. Сафаров Ш. Речевые действия этноспецифической личности // Личностные аспекты языкового общения: Межвуз. сб. науч. тр. – Калинин: КГУ, 1989. – С. 62 – 67.
150. Серль Дж.Р. Что такое речевой акт? // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – № 17. – С. 151 – 169.
151. Сидоров Е.В. Личностный аспект речевой коммуникации и текста // Личностные аспекты языкового общения: Межвуз. сб. науч. тр. – Калинин: КГУ, 1989. – С. 17 – 23.
152. Скуратовська Т.А. Аргументація в американському судовому дискурсі: (на матеріалі справ за участю суду присяжних): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. ун-т ім.   
     Тараса Шевченка. – К., 2002. – 20 с.
153. Славова Л.Л. Типологія комунікативних невдач (на матеріалі сучасного англійського мовлення): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. держ. лінгвістичн. ун-т. – К., 2000. – 19 с.
154. Слово в действии. Интент-анализ политического дискурса / Под ред. Т.Н. Ушаковой, Н.Д. Павловой. – СПб: Алетейя, 2000. – 316 с.
155. Смирнова И.П. К вопросу о роли жеста в коммуникации // Психолингвистические исследования: Лексика. Фонетика. – Калинин: КГУ, 1985. – С. 92 – 95.
156. Солощук Л.В. Взгляд как компонент невербальной коммуникации: функции и номинации в англоязычном художественном дискурсе // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім В.Н. Каразіна. – 2003. – № 611. –   
     С. 96 – 99.
157. Солощук Л.В. Невербальные коммуникативные компоненты в системе межкультурной коммуникации // Вісник Сумськ. держ. ун-та. – 2004. – № 4 (63). – С. 170 – 176.
158. Солощук Л.В. Невербальные компоненты коммуникации и дискурс // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім В.Н. Каразіна. – 2001. – № 567. –   
     С. 209 – 212.
159. Солощук Л.В. Паралингвистические номинации в художественном тексте // Актуальні проблеми вивчення мови та мовлення, міжособової та міжкультурної комунікації: Міжвуз. зб. наук. пр. – Харків: Константа, 1996. – С. 174 – 176.
160. Солощук Л.В., Коваленко А.И. Особенности взаимодействия вербального и невербального поведения мужчин и женщин и их описание в тексте художественного произведения // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2001. –   
     № 5. – С. 214 – 217.
161. Стародубцева О.А. Лексико-семантичні засоби кінетичної характеристики комуніканта: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.05 / Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – К., 2002. – 18 с.
162. Стернин И.А. Введение в речевое воздействие. – Воронеж: ИПЦМОУВЭПИ, 2001. – 252 с.
163. Сусов И.П. Личность как субъект языкового общения // Личностные аспекты языкового общения: Межвуз. сб. науч. тр. – Калинин: КГУ, 1989. – С. 9 – 16.
164. Сухих С.А. Языковая личность в диалоге // Личностные аспекты языкового общения: Межвуз. сб. науч. тр. – Калинин: КГУ, 1989. –   
     С. 82 – 86.
165. Сухих С.А. Типология языкового общения // Язык, дискурс и личность: Межвуз. сб. науч. тр. – Тверь: Тверск. гос. ун-т, 1990. –   
     С. 45 – 50.
166. Тарасов Е.Ф. Место речевого общения в коммуникативном акте // Национально-культурная специфика речевого поведения. – М.: Наука, 1977. – С. 67 – 95.
167. Тарасов Е.Ф. Социально-психологические аспекты этнопсихолингвистики // Национально-культурная специфика речевого поведения. – М.: Наука, 1977. – С. 38 – 54.
168. Тарасов Е.Ф., Школьник Л.С. Социально-символическая регуляция поведения собеседника // Национально-культурная специфика речевого поведения. – М.: Наука, 1977. – С. 174 – 192.
169. Тарасова Е.В. Синергетические тенденции в современной лингвистике // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім В.Н. Каразіна. – 2000. – № 500. –   
     С. 3 – 9.
170. Телецкая Т.В. Коммуникативный аспект категории модальности // Актуальні проблеми вивчення мови та мовлення, міжособової та міжкультурної комунікації: Міжвуз. зб. наук. пр. – Харків: Константа, 1996. – № 356. – С. 180 – 182.
171. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. – М.: Наука, 1986. – 143 с.
172. Торсуева И.Г. Контекст // Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – С. 238 – 239.
173. Третьякова В.С. Конфликт глазами лингвиста // Юрислингвистика-2: Русский язык в его естественном и юридическом бытии. – Барнаул: Барнаульск. гос. ун-т, 2000. – С. 127 – 140.
174. Троянов В.И. Личностные стратегии обоснования в дискурсе // Личностные аспекты языкового общения: Межвуз. сб. науч. тр. – Калинин: КГУ, 1989. – С. 37 – 44.
175. Туранский И.И. Семантическая категория интенсивности в английском языке. – М.: Высшая школа, 1990. – 173 с.
176. Узнадзе Д.Н. Психологические исследования. – М.: Наука, 1966. –   
     451 с.
177. Уфимцева А.А. Семантика слова // Аспекты семантических исследований. – М.: Наука, 1980. – С. 5 – 80.
178. Федорова Л.Л. Типология речевого воздействия и его место в структуре общения // Вопросы языкознания. – 1991. – № 6. –   
     С. 46 – 50.
179. Фролова И.Е. Конфликтное речевое взаимодействие // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім В.Н. Каразіна. – 2001. – № 537. – С. 23 – 30.
180. Фролова И.Е. Системные основания определения конфликтного дискурса // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім В.Н. Каразіна. – 2003. –   
     № 609. – С. 114 – 119.
181. Фролова И.Е., Андриенко Т.П. Речевой акт иронии как средство регулирования отношений коммуникантов // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім В.Н. Каразіна. – 2002. – № 576. – С. 220 – 226.
182. Фролова И.Е., Маматова О.В. Языковые средства номинации конфронтационных невербальных компонентов коммуникации: определение и типология // Вісник Житомирськ. держ. ун-та ім. Івана Франка. – 2004. – № 17. – С. 252 – 255.
183. Хейдеметс М. Обзор исследований о пространственном факторе в межличностных отношениях // Человек, среда, пространство. Исследования по психологическим проблемам пространственно-предметной среды. – Тарту: Тартуск. гос. ун-т, 1979. – С. 129 – 161.
184. Хейдеметс М. Пространственный фактор в межличностных отношениях: попытка построения концепции // Человек, среда, пространство. Исследования по психологическим проблемам пространственно-предметной среды. – Тарту: Тартуск. гос. ун-т,   
     1979. – С. 4 – 28.
185. Чанышева З.З. Взаимодействие языковых и неязыковых факторов в процессе речевого общения. – Уфа: Изд-во Башкирск. ун-та,   
     1984. – 80 с.
186. Чанышева З.З. Лексические средства обозначения паралингвистических компонентов речи в современном английском языке: Автореф. дисс. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Моск. гос.   
     ун-т. – М., 1979. – 20 с.
187. Чахоян Л.П. Синтаксис диалогической речи современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1979. – 168 с.
188. Чахоян Л.П., Паронян Ш.А. Взаимодействие интенций как фактор, определяющий типы межличностного общения // Личностные аспекты языкового общения: Межвуз. сб. науч. тр. – Калинин: КГУ, 1989. –   
     С. 67 – 75.
189. Человеческий фактор в языке: Коммуникация, модальность, дейксис / Отв. ред. Н.Д. Арутюнова, Т.В. Булыгина, А.А. Кибрик и др. –   
     М.: Наука, 1992. – 282 с.
190. Человеческий фактор в языке: Язык и порождение речи. – М.: Наука, 1991. – 240 с.
191. Шапиро Р.Я. Разговор на равных // Личностные аспекты языкового общения: Межвуз. сб. науч. тр. – Калинин: КГУ, 1989. – С. 125 – 131.
192. Шевченко И.С., Морозова Е.И. Дискурс как мыслекоммуникативное образование // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім В.Н. Каразіна. – 2003. – № 586. – С. 33 – 38.
193. Шибутани Т. Социальная психология. – М.: Наука, 1969. – 536 с.
194. Ширяев Е.Е. Культура речи как особая теоретическая дисциплина // Культура речи и эффективность общения. – М.: Наука, 1996. –   
     С. 35 – 61.
195. Щелгунова Л.М. Взаимоотношение языковых и параязыковых факторов в романе Л.Н. Толстого «Воскресение» // Филологические науки. – 1978. – № 3. – С. 36 – 44.
196. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – Л., 1974. –   
     187 с.
197. Щербань М.Т. Лексичні засоби інтенсифікації висловлювання // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2001. –   
     № 5. – С. 109 – 113.
198. Ыйм Х.Я. Прагматика речевого общения // Теория и модели знаний: Труды по искусственному интеллекту: Ученые записки Тартуск.   
     ун-та. – Тарту: Тартуск. гос. ун-т, 1985. – Вып. 714. – С. 196 – 207.
199. Яворська Г.М. Прескриптивна лінгвістика як дискурс. Мова, культура, влада. – К.: Вид-во ін-ту мовознавства ім. О.О. Потебні, 2000. – 286 с.
200. Язык и личность. – М.: Наука, 1989. – 216 с.
201. Языковая номинация: Общие вопросы. – М.: Наука, 1977. – 359 с.
202. Якубинский Л.П. О диалогической речи // Якубинский Л.П. Избранные работы: Язык и его функционирование. – М.: Наука,   
     1986. – С. 17 – 58.
203. Янова О.А. Номінативно-комунікативний аспект позначення усмішки як компонента невербальної поведінки (на матеріалі сучасної англійської мови): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. лінгв. ун-т. – К., 2001. – 19 с.
204. Algoe S.B., DeLamater J.D. Gender and job status as contextual cues for the interpretation of facial expression of emotion. (Statistical data included). – 2000. – <http://digilander.libero.it/linguaggiodelcorpo>. – 26 p.
205. Allen D.E., Guy R.F. Ocular breaks and verbal output // Sociometry. – 1977. – Vol. 40. – P. 90 – 96.
206. Andersen P.A., Guerrero L.K. et al. An empirical comparison of three theories of nonverbal immediacy exchange // Human communication research. – 1998. – Vol. 24, Issue 4. – P. 501 – 535.
207. Approaching Gender: Literature and gender // Ed. by L. Goodman. – London: The Open University, 1996. – 403 p.
208. Argyle M., Cook M. Gaze and mutual gaze. – Cambridge: Cambridge University press, 1976. – 151 p.
209. Argyle M., Dean J. Eye-contact, distance and affiliation // Sociometry. – 1965. – Vol. 28. – P. 289 – 304.
210. Argyle M., Salter V. Nicholson H., Williams M., Burgess P. The communication of inferior and superior attitudes by verbal and nonverbal signals // The psychosociology of language / Ed. by S. Moscovici. – Chicago: Markham, 1972. – P. 54 – 65.
211. Barnhouse T.D. A study on the effects of touch and impression formation. – 2001. – <http://www.natcom.org/ctronline/online.htm>. – 12 p.
212. Bem D.J. Self perception: An alternative interpretation of cognitive dissonance phenomena // Psychological review. – 1967. – Vol. 74. –   
     P. 183 – 200.
213. Birdwhistell R.L. Kinesics and context. – Philadelphia, 1970. – 74 p.
214. Bolinger D. Language – the loaded weapon: The use and abuse of language today. – London: Longman, 1980. – 214 p.
215. Brown P., Levinson S.C. Politeness: some universals in language usage. – Cambridge: Cambridge University Press, 1987. – 345 p.
216. Brown R., Gilman A. The Pronouns of power and solidarity // Communication in face-to-face interaction. – N.Y.: Harmondsworth,   
     1972. – P. 103 – 127.
217. Brown G., Jule G. Discourse analysis. – Cambridge: Cambridge University Press, 1988. – 157 p.
218. Bruins J. Social power and influence tactics: a theoretical introduction // Social influence and social power: Using theory for understanding social issues. – 1999. – <http://www.findarticles.com>. – 15 р.
219. Bugental D.B., Lewis J.C. The paradoxical misuse of power by those who see themselves as powerless: how does it happen? // Social influence and social power: Using theory for understanding social issues. – 1999. – <http://etext.lib.virginia.edu.l>. – 14 p.
220. Burgoon J.K. Mindfulness and interpersonal communication. – 2000. – <http://www.psych.purdue.edu/esmith/scarch>. – 15 p.
221. Burgoon J.K., Koper R.J. Nonverbal and relational communication associated with reticence // Human communication research. – 1984. –   
     Vol. 10. – P. 601 – 627.
222. Campbell L. Decision-making processes between friends: speaker and partner gender effects // Human communication research. – 1998. –   
     Vol. 14. – 25 p.
223. Carli L. Gender, interpersonal power, and social influence. – 1999. – <http://eserver.org/feminism/gender-differences.txt>. – 12 р.
224. Carothers B.J. Relationships of employment status, gender role, insult, and gender with use of influence tactics. – 1999. – http://novaonline.nv.cc.va.us/eli/spd110td. – 7 p.
225. Clark H. Using language. – Cambridge: Cambridge University Press,   
     1996. – 432 p.
226. Conway M., Vartanian L.R. A Status account of gender stereotypes: beyond communality and agency. – N.Y.: Plenum publishing corporation, 2000. – 57 p.
227. Dillard J.P. Persuasion past and present: attitudes aren’t what they used to be // Communication monographs. – 1993. – Vol. 60. – P. 90 – 97.
228. Drew P. Asymmetries of knowledge in conversational interactions // Asymmetries in dialogue / Ed. by I. Markova, K. Foppa. – Exeter: BPCC Weatons Ltd., 1991. – P. 21 – 49.
229. Ekman P. Should we call it expression or communication? // Innovations in social science research. – 1997. – Vol. 10, No. 4. – P. 333 – 344.
230. Ekman P., Friesen W.V. The repertoire of nonverbal behavior: Categories, origins, usage, and coding // Semiotica. – 1969. – Vol. 1. – P. 49 – 98.
231. Engels H.-J. Status und nonverbales Verhalten. – Köln, 1976. – 264 S.
232. Exline R.V. Visual interaction: The glances of power and preference // Materials of Nebraska symposium on motivation. – 1972. – Vol. 19. –   
     P. 163 – 206.
233. Exline R.V., Ellyson S.L., Long B. Visual behaviour as an aspect of power role relationships // Advances in the study of communication and affect. – N.Y.: Plenum, 1975. – Vol. 2. – P. 21 – 51.
234. Fairclough N. Language and power. – London: Longman, 1983. – 259 p.
235. Fellegy A.M. Patterns and functions of minimal response // American Speech. – 1995. – Vol. 70, No. 2. – P. 186 – 199.
236. Fillmore C.J. Subjects, speakers, and roles // Semantics of natural  
     language / D. Davidson, G. Harman (Eds.). – Dordrecht: Reidel, 1972. –   
     P. 1 – 24.
237. Fillmore C.J. Toward a theory of deixis // Working papers in   
     linguistics. – 1971. – Vol. 3. – P. 25 – 36.
238. Fraser B. The domain of pragmatics // Language and communication / Ed. by J.C. Richards and R.W. Schmidt. – London: Longman, 1983. –   
     P. 29 – 61.
239. French J.R.P., Raven B. The bases of social power // Group dynamics / Ed. by D. Cartwrite, A. Zander. – N.Y.: Harper and Row. – 1960. –   
     P. 607 – 623.
240. Gender and conversational interaction / Ed. by D. Tannen. – Oxford: Oxford University Press, 1993. – 330 p.
241. Goffman E. Strategic interaction. – N.Y.: Plenum, 1969. – 125 p.
242. Griffin M.A., McGahee D., Slate J. Gender differences in nonverbal communication. – 1998. – <http://members.aol.com/nonverbal2>. – 21 p.
243. Gumperz J.J. Discourse strategies. – Cambridge: Cambridge University Press, 1982. – 204 p.
244. Hall E.T. The silent language. – Garden City: Doubleday, 1959. – 125 p.
245. Hall J.A. Male and female nonverbal behaviour // Multichannel integrations of nonverbal behaviour. – Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1985. –  
     P. 195 – 225.
246. Hall J.A., LeBeau L.S. Status, gender, and nonverbal behavior in candid and posed photographs: A study of conversations between university employees. – 2000. – <http://www.natcom.org/ctronline/online.htm/>. – 12 p.
247. Henley N. Nichtverbale Kommunikation und die soziale Kontrolle über Frauen // Gewalt durch Sprache / Hrsg. von S. Trömel-Plotz. – Frankfurt-am-Main: Fischer, 1984. – S. 39 – 49.
248. Jacobs S., Jackson S. Strategy and structure in conversational influence attempts // Communication monographs. – 1993. – Vol. 50. – P. 285 – 304.
249. Kendon A. Some Relationships between body motion and speech, in studies in dyadic communication / Ed. by A.W. Siegman, B. Pope. – Elmsford, NY: Pergamon Press, 1972. – P. 177 – 210.
250. Kenworthy J. Language in action. An introduction to modern   
     linguistics. – London: Longman, 1991. – 132 p.
251. Keppler A., Luckmann T. 'Teaching': conversational transmission of knowledge // Asymmetries in dialogue / Ed. by I. Markova, K. Foppa, Exeter: BPCC Weatons Ltd., 1991. – P. 143 – 166.
252. Knapp M.L. Nonverbal communication in human interaction. – N.Y.: Holt, Rinehart & Winston, 1978. – 212 p.
253. LaFrance M., Mayo C. A review of nonverbal behaviours of women and men // Western journal of speech communication. – 1979. – No. 43. –   
     P. 96 – 107.
254. Lakoff R. Language and women's place // Language in society. – 1975. –   
     No. 2. – P. 45 – 79.
255. Lakoff R.T. Persuasive discourse and ordinary conversation, with examples in advertising // Analyzing discourse: Text and talk / Ed. by D. Tannen. – Georgetown: Georgetown University Press, 1982. – P. 25 – 42.
256. Larson Ch.U. Persuasion: reception and responsibility. – Belmont: Wadsnorth publishing company, 1995. – 86 p.
257. Levinson S.C. Pragmatics. – Cambridge: Cambridge University Press, 1983. – 420 p.
258. Linnel P., Luckmann T. Asymmetries in dialogue: some conceptual preliminaries // Asymmetries in dialogue / Ed. by I. Markova, K. Foppa. – Exeter: BPCC Weatons Ltd, 1991. – P. 1 – 19.
259. Lloyd P. Developing the ability to evaluate verbal information: The relevance of referential communication research // Communication strategies. – N.Y.: Plenum, 1997. – P. 34 – 46.
260. Mandal M.G., Asthana H.S. Asymmetry in emotional face: its role in intensity of expression // Journal of psychology interdisciplinary &   
     applied. – 1995. – Vol. 129, Issue 2. – P. 235 – 241.
261. Mazur A., Mueller U. Facial dominance // Research in biopolitics / Ed. by A. Somit, S. Peterson. – London: JAI Press, 1996. – Vol. 4. – P. 99 – 111.
262. McNeill D. Models of speaking (to their amazement). Meet speech-synchronized gestures. – 1999. – [http://novaonline.nv.cc.va.us/int message/ linksnonverbalresearch.html](http://novaonline.nv.cc.va.us/int%20message/%20linksnonverbalresearch.html). – 23 p.
263. Mehrabian A. Some referents and measures of nonverbal behaviour // Behaviour research methods and instrumentation. – 1969. – No. 1. –   
     P. 203 – 207.
264. Mehrabian A. Communication without words // Communication: Concepts and processes. – Englewood Cliffs: Prentice Hall, 1976. – P. 99 – 106.
265. Miller C., Swift K. Words and women. – N.Y.: Anchor press, 1976. –   
     197 p.
266. Modigliani A. Embarrassment, facework, and eye contact: testing a theory of embarrassment // Journal of personality and social   
     psychology. – 1971. – Vol. 17. – P. 15 – 24.
267. **Mulvaney B.M. Gender differences in communication: an intercultural experience. – 1999. –** [**http://eserver.org/feminism/gender**](http://eserver.org/feminism/gender)**. – 15 p.**
268. Nonverbale Kommunikation: Forschungsberichte zum Interaktionsverhalten. – Weinheim, Basel: Beltz, 1984. – 376 S.
269. Patterson H.L. A fundamental approach to nonverbal exchange // Fundamentals of nonverbal behaviour. – N.Y.: Plenum, 1991. – 176 p.
270. Politeness in Language: studies in its history, theory and practice / Ed. by R.J. Watts, S. Ide, K. Ehlich. – Berlin; N.Y.: Mouton de Gruyter, 1992. – 381 p.
271. Poynton C. Language and gender: Making the difference. – Oxford: Oxford Universtiy Press, 1990. – 105 p.
272. Preisler B. Linguistic sex roles in conversation. – Berlin; N.Y.; Amsterdam, 1986. – Vol. XVIII. – 347 p.
273. Reid S.A. Language, power, land intergroup relations / Social influence and social power: Using theory for understanding social issues. – 1999. – <http://info.lib.uh.edu/wj/alpha.html>. – 26 p.
274. Rommvetveit R. Dominance and asymmetries in Doll's House // Asymmetries in dialogue / Ed. by I. Markova, K. Foppa, Exeter: BPCC Weatons Ltd., 1991. – P. 195 – 221.
275. Scherer K.R. Kommunikation // Nonverbale Kommunikation: Forschungsberichte zum Interaktionsverhalten. – Weinheim; Basel; Beltz, 1984. – S. 14 – 25.
276. Smith C.J. The effect of social context on gender self-concept. – 1999. – <http://novaonline.nv.cc.va.us/interper/message.html>. – 12 p.
277. Snyder M. Interpersonal processes: The interplay of cognitive, motivational, and behavioral activities in social interaction. – 1999. – <http://www.psych.purdue.edu>. – 20 p.
278. Tannen D. Indirection in discourse: Ethnicity as conversational style // Discourse processes. – 1981. – Vol. 4. – P. 221 – 238.
279. Tannen D. Gender and discourse. – Oxford: Oxford Universtiy Press,   
     1996. – 229 p.
280. Thimm C. Alter, Sprache, Kommunikation. – 2001. – novaonline.nv.cc.va.us/eli/interper/message/nonverbalresearch.html. – 8 p.
281. Thompson M.D. Gender, leadership orientation, and effectiveness // Sex roles. – 2000. – Vol. 42. – P. 969 – 992.
282. Trask R.L. Language: The Basics. – Routledge, 1999. – 245 p.
283. Trudgill P. Sociolinguistics. An introduction to language and society. – London: Penguin books, 1983. – 204 p.
284. Tsui A.B. English conversation. – Oxford: Oxford Universtiy Press,   
     1994. – 298 p.
285. Wardhaugh R. An introduction to sociolinguistics. – Oxford: Basil Blackwell, 1986. – 384 p.
286. **White J.H. The Power of words. – 2000. – http://eserver.org/feminism. – 88 p.**
287. **Wilson K.L. Social rules for managing attempted interpersonal domination in the workplace: influence of status and gender. –** [**http://communication.wadsworth.com**](http://communication.wadsworth.com)**. – 22 p.**
288. **Wintermantel M. Dialogue between expert and novice: on differences in knowledge and their reduction // Asymmetries in dialogue / Ed. by   
     I. Markova, K. Foppa. – Exeter: BPCC Weatons Ltd., 1991. – P. 124 – 143.**
289. Wolfson N. Rules of speaking // Language and communication / Ed. by. J.C. Richards and R.W. Schmidt. – London: Longman, 1983. – P. 61 – 87.

**СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА**

1. Amis K. Stanley and the Women. – London: Penguin Books, 1985. – 319 p.
2. Bragg M. A Time to Dance. – N.Y.: Sceptre edition, 1991. – 208 p.
3. Connolly J. Summer Things. – London: Faber and Faber, 1998. – 371 p.
4. Dahl R. Tales of the Unexpected. – London: Penguin Books, 1980. – 286 p.
5. Dunmore H. Talking to the Dead. – London: Penguin Books, 1996. – 237 p.
6. Greene G. Travels with My Aunt. – London: Penguin Books, 1977. – 265 p.
7. Grisham J. The Testament. – N.Y.: Arrow books, 1999. – 474 p.
8. Hailey A. Hotel. – London: Pan Books, 1965. – 413 p.
9. Heller J. Something Happened. – N.Y.: Laurel, 1989. – 532 p.
10. Hellman L. The Autumn Garden // Three American Plays. – M.: Progress Publishers, 1973. – P. 129 – 221.
11. King S. The Green Mile. – N.Y.: Pocket Books, 1999. – 538 p.
12. McEwan I. The Innocent. – London: Pan Books, 1990. – 256 p.
13. McEwan I. The Cement Garden. – London: Penguin Books, 1988. – 155 p.
14. Mitchell M. Gone with the Wind. – N.Y.: A Dell Book, 1995. – 956 p.
15. O’Neill E. Long Day’s Journey Into Night. – Moscow: Progress Publishers, 1975. – 197 p.
16. O’Neill J. This is the Life. – London: Faber and Faber, 1991. – 215 p.
17. Shaw I. Bread upon the Waters. – N.Y.: A Dell Book, 1981. – 479 p.
18. Shaw I. The Troubled Air. – N.Y.: A Dell Book, 1987. – 510 p.
19. St Aubin de Teran L. Joanna. – London: Virago Press, 1991. – 260 p.
20. The Penguin Book of Modern British Short Stories / Ed. by M. Bradbury. – London: Penguin Books, 1987. – 448 p.
21. Warren R.P. All the King’s Men. – Moscow: Progress Publishers, 1979. –   
    449 p.
22. Weiner S. A Sister’s Tale. – London: Constable, 1991. – 240 p.

Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>